

31999R2166

L 266/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

14.10.1999

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2166/1999 НА СЪВЕТА**от 8 октомври 1999 година****за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2494/95 относно минималните стандарти при третирането на продукти в секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила в хармонизирания индекс на потребителските цени**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета от 23 октомври 1995 г. относно хармонизираните индекси на потребителските цени ⁽¹⁾, и по-специално член 4 и член 5, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

след консултации с Европейската централна банка ⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) съгласно член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 2494/95 всяка държава-членка е длъжна да изготвя хармонизиран индекс на потребителските цени (ХИПЦ), като се започне с индекса за януари 1997 г.;
- (2) Регламент (ЕО) № 1749/96 на Комисията ⁽³⁾ определя покритието на ХИПЦ като онези стоки и услуги, които са включени в разходите за крайното парично потребление на домакинствата; стоките и услугите от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила са част от покритието на ХИПЦ; крайното парично потребление на домакинствата обхваща разходите, извършени от лица, живеещи в домакинства на заведения и следва да се класифицира по групи съгласно категориите на КЛППЦ/ХИПЦ, определени в Регламент (ЕО) № 2214/96 на Комисията ⁽⁴⁾;
- (3) съгласно Регламент (ЕО) № 1749/96 на Комисията, и по-специално член 3 и Приложение Ia към него, разширеният обхват на покритието от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила следва да бъде прилаган от декември 1999 г. и да влезе в сила за

индекса за януари 2000 г., при което подробните методологични въпроси относно включването следва да бъдат уточнени съгласно процедурата, предвидена в член 14 от Рамковия регламент (ЕО) № 2494/95, графикът на включването на болничните услуги и услугите по социалната закрила, предоставяни по домовете, в домовете за възрастни и домовете за хора с увреждания, следва да бъде уточнен съгласно същата процедура;

- (4) в ХИПЦ съществува значителен диапазон за процедурни различия при третирането на стоките и услугите от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила; необходима е хармонизирана методология за тези стоки и услуги, за да се гарантира, че получените ХИПЦ удовлетворяват изискванията за съпоставимост, предвидени в член 4 от Регламент (ЕО) № 2494/95;
- (5) третирането на стоките и услугите от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила съответства на определенията, дадени в Европейската система на сметките (ESA) от 1995 г., установена с Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета ⁽⁵⁾;
- (6) Статистическият програмен комитет (СПК) не е представил становище в срока, определен от неговия председател; в този случай съгласно процедурата, предвидена в член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2494/95, Комисията следва незабавно да представи пред Съвета предложение относно мерките, които следва да бъдат предприети,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Цел

Целта на настоящия регламент е да установи минимални стандарти относно третирането на стоки и услуги от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила в

⁽¹⁾ ОВ L 257, 27.10.1995 г., стр. 1.

⁽²⁾ Становище от 24 август 1999 г.

⁽³⁾ ОВ L 229, 10.9.1996 г., стр. 3. Регламент, изменен с Регламенти (ЕО) № 1687/98 (ОВ L 214, 31.7.1998 г., стр. 12) и (ЕО) № 1688/98 на Съвета (ОВ L 214, 31.7.1998 г., стр. 23).

⁽⁴⁾ ОВ L 296, 21.11.1996 г., стр. 8. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1749/1999 (ОВ L 214, 13.8.1999 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ ОВ L 310, 30.11.1996 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 448/98 (ОВ L 58, 27.2.1998 г., стр. 1).

хармонизираните индекси на потребителските цени, наричани по-долу ХИПЦ, за да се осигури тяхната надеждност и съотносимост и за да отговарят на изискванията за съпоставимост, предвидени в член 4 от Регламент (ЕО) № 2494/95.

Член 2

Определение

1. Възстановяването на разходи се отнася до плащания на домакинства от страна на звена на държавни институции, социалноосигурителни администрации или нестопански институции, обслужващи домакинства (НСИОД), които се извършват като пряко следствие на закупуване на индивидуално определени стоки и услуги, заплатени първоначално от домакинствата.

2. Плащанията на домакинства по искове за обезщетение, извършени от застрахователни дружества, не съставляват възстановяване на разходи.

3. Други плащания или отстъпки, предоставени на домакинства от звена на държавни институции, социалноосигурителни администрации или НСИОД под формата на помощи за намаляване на разходите на домакинството, като жилищни надбавки за наематели, помощи при болест, пенсии за инвалидност, помощи за грижи за възрастни роднини и стипендии за учащи се считат за парични социални обезпечения. Те се третираат като подоходни трансфери на домакинства и не съставляват възстановяване на разходи.

Член 3

Покритие

1. Стоките и услугите от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила, за които се извършват разходи за крайното парично потребление на домакинствата, влизат в покритието на ХИПЦ и се класифицират по групи в съответствие с категориите на КЛППЦ/ХИПЦ, предвидени в Регламент (ЕО) № 2214/96 на Комисията.

2. Всички доставчици на стоки и услуги от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила, като държавни и частни заведения, НСИОД или независимите професии, се включват в покритието на ХИПЦ независимо от техния статут. Това не включва физически лица или групи физически лица в качеството им на производители на стоки и нефинансови услуги изключително за собствено крайно ползване.

3. Съгласно КЛППЦ/ХИПЦ Образование (раздел 10) включва единствено образователни услуги. Ако се изисква заплащане на пакетна цена за образователни услуги в съчетание с учебни материали или спомагателни към образованието услуги, нейните компоненти се разделят и се разпределят по съответните класове на КЛППЦ/ХИПЦ. Когато такава пакетна цена не може да се раздели на отделните цени за съответните компоненти, пакетната цена се разпределя към раздел 10 от КЛППЦ/ХИПЦ.

4. Граничните случаи, попадащи между образователни услуги ниво предосновно образование и заведения за социална закрила за отглеждане на деца, като например дойки, детски ясли и забавачници, се разпределят към раздел 10 от КЛППЦ/ХИПЦ, ако възрастта за прием на децата е не по-ниска от три години и дейностите се състоят от организирано обучение в среда от училищен

тип, предназначена да подпомогне преминаването от домашната към училищната атмосфера. Ако, от друга страна, основната цел не е педагогическа, а е да се осигури помощ и подкрепа в отглеждането на деца, съответната услуга следва да се разпредели към клас 12.4.0 от КЛППЦ/ХИПЦ.

5. Когато болниците, освен основните услуги, съгласно посоченото в клас 06.3 на КЛППЦ/ХИПЦ, предлагат и други стоки или услуги на настанените в тях пациенти на база допълнително заплащане, последните не се разпределят към клас 06.3.0, а към съответните им класове по КЛППЦ/ХИПЦ.

Член 4

Цени

1. Съответните подиндекси на ХИПЦ се изчисляват посредством формула, която съответства на формулата от типа Ласпейрес, която се използва при други подиндекси. Те трябва да отразяват изменението в цената на базата на променените разходи за поддържане на схемата на потребление на домакинствата и състава на множеството от потребители в базисния или отправния период.

2. а) Покупните цени на стоките и услугите от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила, използвани в ХИПЦ, са сумите, които трябва да заплатят потребителите след приспадане на сумите, подлежащи на възстановяване на разходите.

б) Промените в покупните цени, които отразяват изменения в правилата, които ги определят, се отразяват в ХИПЦ като ценови промени.

в) Когато покупните цени са свързани с индекс, промените, произтичащи от изменения в индекса, се отразяват в ХИПЦ като ценови промени.

г) Промените в покупните цени, произтичащи от изменения в доходите на купувачите, се отразяват в ХИПЦ като ценови промени.

3. При промяна на качеството цените се третираат съобразно правилата, прилагани в контекста на промените в спецификациите, и по-специално отнасящите се до корекции с цел отразяване на качеството по силата на член 5 от Регламент (ЕО) № 1749/96 на Комисията.

4. Когато стоки или услуги от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила са били предоставяни на потребителите безплатно и впоследствие се продават на действителната си цена, промяната от нула на действителна цена, както и обратното, се отразява в ХИПЦ.

5. Когато стоки или услуги от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила, които се осигуряват съвместно с други стоки и услуги, са били предоставяни на потребителите безплатно и впоследствие се продават по отделни цени, промяната се отразява в ХИПЦ.

6. В съответните случаи, процедурата, предвидена в член 5 от Регламент (ЕО) № 2646/98 на Комисията ⁽¹⁾, относно тарифите се прилага *mutatis mutandis*.

⁽¹⁾ ОВ L 335, 10.12.1998 г., стр. 30.

Член 5

Базисна информация

Базисната информация представлява всички покупни цени на стоки и услуги от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила и техните компоненти, заедно с тегловните стойности, които отразяват нивото, времевите характеристики и структурата на потреблението на такива стоки или услуги, съгласно ценоопределящите социоекономически характеристики.

Член 6

Източници на данни

1. Съответните подиндекси на ХИПЦ се изчисляват от държавите-членки на основата на базисната информация, определена в член 5.
2. Статистическите звена, като например държавни агенции, социалноосигурителни администрации или НСИОД, призовани от държавите-членки да съдействат при събирането или предоставянето на базисна информация, са длъжни да предоставят честна и изчерпателна информация, щом тя бъде поискана, и да позволяват на организациите и институциите, отговарящи за съставянето на официалните статистически данни, при поискване от тяхна страна, да получават информация на такова равнище на детайлност, каквото е необходимо за оценяването на спазването на изискванията за съпоставимост и на качеството на подиндексите на ХИПЦ.

Член 7

Съпоставимост

За съпоставими се считат ХИПЦ, съставени по реда на процедурите, описани в членове 4 и 5 от настоящия регламент, или по реда на други процедури, които не водят до получаване на индекс, който системно се различава с повече от една десета от един процентен пункт средно в течение на една година спрямо предходната година от индекс, съставен по реда на тези процедури.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 8 октомври 1999 година.

Член 8

Контрол на качеството

1. Държавите-членки следва да предоставят на Комисията (Евростат) информация относно разработените процедури относно третирането на стоките и услугите от секторите на здравеопазването, образованието и социалната закрила, когато тези процедури се отличават от определените в членове 4 и 5 от настоящия регламент, преди да започне прилагането на тези процедури.
2. Държавите-членки се задължават да предоставят на Комисията (Евростат), при поискване, достатъчно информация, за да се извърши оценка на действието на процедурите, определени в членове 4 и 5 от настоящия регламент. Резултатът от тази оценка се включва в докладите, които Комисията представя пред Съвета съгласно предвиденото в член 2 от Регламент (ЕО) № 1687/98 на Съвета и в член 2 от Регламент (ЕО) № 1688/98 на Съвета.

Член 9

Изпълнение

Разпоредбите на настоящия регламент се прилагат от държавите-членки от декември 1999 г. и влизат в сила за индекса за януари 2000 г., с изключение на долупосочените, които се прилагат от декември 2000 г. и влизат в сила за индекса за януари 2001 г.:

- а) болнични услуги (КЛППЦ/ХИПЦ 06.3);
- б) услуги по социалната закрила, предоставяни по домовете, като например почистване на дома, храна, транспорт за хората с увреждания (част от КЛППЦ/ХИПЦ 12.4.0);
- в) домове за възрастни и домове за хора с увреждания (част от КЛППЦ/ХИПЦ 12.4.0).

Член 10

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

За Съвета
Председател
S. NIINISTÖ